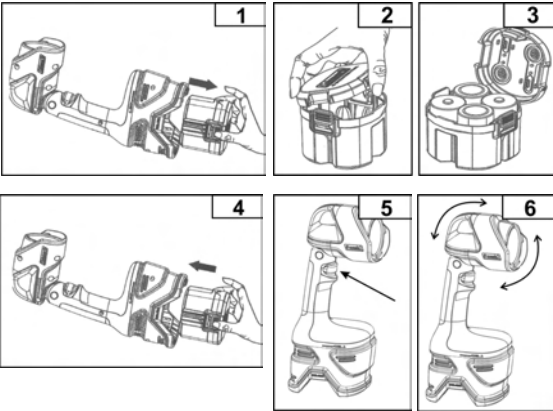


- Appuyer sur le bouton de verrouillage du couvercle du boîtier porte-piles et ouvrir le boîtier (fig. 2).
- Installer quatre piles dans le boîtier en respectant les polarités indiquées dans le boîtier (fig. 3).
- Refermer le couvercle du boîtier. Bien appuyer dessus afin de bien le verrouiller.
- Remettre le boîtier porte-piles en place dans la lampe en veillant à faire coïncider les cosses de connexion situées au fond du réceptacle du boîtier avec celles du boîtier (fig. 4).

CAMPING GAZ (DEUTSCHLAND) GmbH
Ezetzistraße 5 - D-35410 Hungen-Inhieden
Tel. DE: 06402 89-0 - Fax DE: 06402 89-246
Tel. AT: 01 6165118 - Fax AT: 01 6165119
E-Mail: info@campinggaz.de

VERBRAUCHERSERVICE SCHWEIZ
CAMPINGGAZ SCHWEIZ AG - Tir-Fédéral 10 - 1762 Givisiez – Schweiz
Tel: +41 26 460 40 40 - Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

CPX6 Pivoting LED Work Light



www.coleman.eu

INSTRUCTION FOR USE
CAUTION: CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE. Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.

TO INSTALL OR REPLACE BATTERIES IN HEADLAMP

Your new headlamp operates on four «DLR20» batteries. Batteries not included. For longest life, use alkaline batteries.

Caution: do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. Result could lead to over-heated circuit and damage to the lamp.

- Push on the two battery compartment locking tabs located under the lantern to remove the compartment from the lantern (fig. 1).
- Push on the battery compartment locking button to open the compartment (fig. 2).
- Place four batteries inside the compartment, being sure to follow the polarities indicated inside the compartment (fig. 3).
- Close the compartment cover. Press firmly on it to ensure closing.
- Reposition the battery compartment inside the lantern, being sure to match up to match up the lug connections located at the bottom of the compartment with those of the compartment holder (fig. 4).

HOW TO USE

The flashlight switch (fig. 5) has two positions: (ON) and (OFF). Push on the switch to obtain the desired adjustment.

CAUTION: DO NOT LOOK AT THE BEAM!

The upper part of the lantern rotates. To adjust it (fig. 6), bend it up or down.

THINGS YOU SHOULD KNOW

- Operating time for this lamp depends on whether it is run continuously or intermittently. Intermittent operation extends the run time of a set of batteries. Run time, beam distance and light output on high position: see packaging. All tests for Run time, beam distance and light output are conducted with fresh batteries or fully charged batteries/energy storage devices.
- LEDs never needs to be replaced.
- Do not leave discharged batteries in the lamp for an extended period of time as this could permanently damage the lamp.
- To clean the outside of the lamp, use only a damp cloth and mild dishwashing liquid. Avoid excessive water and strong cleaner which can damage the lamp.
- The battery compartment can be replaced by the power supply CPX™ 6 (sold separately) containing a rechargeable battery 6 V. Contact customer service for more information.

RECOMMENDATIONS FOR ELECTRIC AND ELECTRONIC WASTE

The symbol of a dustbin with a cross through it means that the equipment is subject to selective sorting. The equipment must be scrapped correctly at the end of its service life. It should not be placed with unsorted municipal waste. Selective sorting encourages the re-use and all forms of recycling of recyclable materials in this waste. Take the equipment to a waste recycling centre organised specifically for this purpose (tip). Find out about this from the local authorities. Do not throw it away in the middle of nowhere and do not burn. Certain hazardous substances found in electrical equipment may harm the environment and have potentially adverse effects on human health.

WARRANTY APPLICATION TERMS AND CONDITIONS

The product is covered by a total parts and labor warranty for a period of 2 (two) years from its purchase date. The warranty applies to products that do not conform to the order or that are defective. Within the guarantee period, the product shall be either repaired, replaced or reimbursed – in full or in part. Liability to Buyer under a claim shall in no event exceed the price of the product. The warranty is null and void and does not apply should the damage arise from (i) abuse of the products (ii) failure to operate and maintain the products in accordance with the instructions of use (iii) repair, service, alteration or modification of the product by unauthorized third parties (iv) original parts are not used. The warranty is excluded in case of professional use. Proof of the purchase date (ie. invoice, till receipt) and claim report are required to obtain a free warranty service. Service under the guarantee does not affect the expiry date of the warranty. All other claims including for damages resulting from this warranty are excluded unless COLEMAN's liability is legally mandatory. This guarantee in no way affects a Buyer's statutory rights. In the event of difficulty, please contact the Local Customer Service in your country. List of contacts is available in this leaflet.

COLEMAN UK LTD
Gordano Gate - Wyndham Way
Portsmouth - BRISTOL BS20 7GG
ENGLAND

Tel: +44 (0)1275 845 024
Fax: +44 (0)1275 849 255

Warning: Due to our policy of continual product development, the company reserves the right to alter or modify this product without prior notice.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION. Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

MISE EN PLACE OU REMPLACEMENT DES PILES

Votre lampe est alimentée par 4 piles de type «DLR20». Piles non incluses. Les piles alcalines procurent l'autonomie la plus longue.

Attention: n'utilisez pas en même temps des vieilles piles et des piles neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines standard (carbone-zinc) et rechargeables. Ceci risquerait de faire surchauffer le circuit et d'endommager la lampe.

- Presser les 2 pattes de verrouillage du boîtier porte-piles situé sous la lampe, puis sortir le boîtier de la lampe (fig. 1).

UTILISATION

Le commutateur de la lampe (fig. 5) présente 2 réglages : allumage (ON) et arrêt (OFF). Appuyer le commutateur pour obtenir le réglage souhaité.

ATTENTION : NE PAS REGARDER LES LEDS EN COURS DE FONCTIONNEMENT!

La partie supérieure de la lampe est rotative. Pour l'ajuster (fig. 6), l'articuler vers le haut ou le bas.

RENSEIGNEMENTS ESSENTIELS

- L'autonomie d'un jeu de piles neuves dépend du mode d'utilisation (continu ou intermittent) de la lampe. Le fonctionnement intermittent prolonge l'autonomie. Autonomie, distance et puissance d'éclairage : voir l'emballage. Les tests de mesure d'autonomie, de distance et puissance d'éclairage, ont été menés avec des piles neuves / piles rechargeables chargées au maximum.
- Les diodes électroluminescentes LED n'ont jamais besoin d'être remplacées.
- Ne laissez pas de piles épuisées dans la lampe pendant de longues durées, vous risqueriez de l'endommager irrémédiablement.
- Utilisez un linge humide et du détergent à vaisselle doux pour nettoyer l'extérieur de la lampe. Une quantité excessive d'eau et un produit abrasif risqueraient d'endommager la lampe.
- Le boîtier porte-piles peut être remplacé par le boîtier d'alimentation CPX™ 6 (vendu séparément) contenant une batterie rechargeable de 6 V. Contacter le service consommateurs pour plus d'information.

DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que cet appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie la lanterne doit être correctement mise au rebut. L'appareil ne doit pas être mix avec les déchets municipaux non triés. La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de valorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre l'appareil dans un centre de valorisation des déchets prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement, et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Le produit bénéficie d'une garantie totale pièces et main d'œuvre de 2 (deux) ans à compter de sa date d'achat. La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande ou lorsqu'il est défectueux, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date d'achat (ex : facture, ticket de caisse) et d'une description du problème rencontré. Le produit sera soit réparé, remplacé ou remboursé - en tout ou partie. La garantie est nulle et ne s'applique pas lorsque le dommage est survenu du fait (i) d'un emploi ou stockage incorrect du produit, (ii) d'un défaut d'entretien du produit ou d'un entretien non-conforme aux instructions d'utilisation, (iii) de la réparation, modification, entretien du produit par un tiers non agréé, (iv) de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine. NOTE : l'usage professionnel de ce produit est exclu de la garantie. Toute prise en charge pendant la période de garantie est sans incidence sur la date d'expiration de la garantie. Cette garantie n'affecte en rien les droits légaux du consommateur qui bénéficie en tout état de cause des conditions des articles 1604 et suivants et 1386.1 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale. Consulter notre service consommateurs pour toute réclamation.

APPLICATION DES GAZ SA
219, Route de Brignais - BP55 - 69563 Saint Genis Laval – France
Tél: +33 (0)4 7886 88 94 Fax: +33 (0)4 7886 88 38

CAMPINGAZ SUISSE SA - Service clientèle
Tir-Fédéral 10 - 1762 Givisiez – Suisse
Tel: +41 26 460 40 40 - Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

COLEMAN BENELUX B.V. Minervum 7168
4817 ZN BREDA - PAYS-BAS
Tél : +31 76 572 85 00 - Fax : +31 76 571 10 14

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.

BATTERIEN EINSETZEN ODER AUSTAUSCHEN

Ihre Lampe wird mit 4 DLR20-Batterien betrieben (Batterien nicht inklusive). Für eine optimale Leuchtdauer Alkalibatterien verwenden.
Achtung: Nicht gleichzeitig alte und neue Batterien verwenden. Alkali-, Standard (Kohle-Zink)- und aufladbare Batterien nicht mischen. Sonst könnten Erhitzungen auftreten, die die Lampe beschädigen.

- Die 2 Verriegelungslaschen des Batterieblocks unter der Lampe zusammendrücken, dann den Batteriebehälter aus der Lampe nehmen (Abb. 1).
- Auf den Verriegelungsknopf des Batteriebehälterdeckels drücken und den Behälter öffnen (Abb. 2).
- Vier Batterien in der angegebenen Polung in den Behälter einsetzen (Abb. 3).
- Deckel des Batteriebehälters wieder schließen. Fest andrücken, um ihn gut zu verriegeln.
- Batteriebehälter in die Lampe einsetzen, dabei darauf achten, dass Kontakte des Batteriebehälters mit denen des Lampengehäuses übereinstimmen (Abb. 4).

BEDIENUNG

Der Schalter der Lampe (Abb. 5) hat 2 Stellungen: Ein (ON) und Aus (OFF). Zur Wahl der gewünschten Beleuchtungsart Schalter drücken.

ACHTUNG: BEIM BETRIEB NICHT IN DIE LED BLICKEN!

Der Kopf der Lampe ist drehbar. Zum Verstellen (Abb. 6) nach oben oder unten bewegen.

GUT ZU WISSEN

- Die Brenndauer eines Batteriesatzes hängt von der Verwendungsart (kontinuierlich oder zeitweilig) der Lampe ab. Bei unterbrochenem Betrieb verlängert sich die Brenndauer. Brenndauer, Leuchtwerte und Leuchtstärke: siehe Verpackung. Die Tests zum Messen von Brenndauer, Leuchtwerte und Leuchtstärke wurden mit neuen / voll aufgeladenen Batterien durchgeführt.
- Leuchtdioden (LED) müssen nie ersetzt werden.
- Leere Batterien nicht längere Zeit in der Lampe lassen. Die Lampe könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Äußere der Lampe mit einem feuchten Lappen und mildem Spülmittel reinigen. Zu viel Wasser und ein scheuerendes Reinigungsmittel könnten die Lampe beschädigen.
- Der Batteriebehälter kann auch durch das Netzteil CPX™ 6 mit einer wiederaufladbaren 6 V-Batterie ersetzt werden (separat erhältlich). Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFALLSTOFFE

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät selektiv eingeschamelt wird. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät ordnungsgemäß ausgesondert werden. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das selektive Einsammeln fördert die Wiederverwendung, das Recycling oder eine sonstige Verwertungsform der in den Abfällen enthaltenen recycelbaren Materialien. Das Gerät in einem speziell dafür vorgesehenen Zentrum für die Verwertung von Abfällen (Abfallwirtschaftszentrum) deponieren. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden. Nicht in die Natur werfen, nicht verbrennen: bestimmte Gefahrstoffe in den elektrischen Ausrüstungen können umweltschädlich sein und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Produkt gilt eine vollständige Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Teile und Produktion. Die Garantie kommt zur Anwendung, wenn das gelieferte Gerät nicht der Bestellung entspricht oder fehlerhaft ist; dazu muss der Reklamation ein Nachweis des Kaufdatums (z.B.: Rechnung, Kassenbeleg) und eine Beschreibung des festgestellten Problems beigelegt werden. Das Gerät wird entweder repariert, ersetzt oder erstattet - ganz oder teilweise. Die Garantie ist unwirksam und kommt nicht zur Anwendung, wenn der Schaden verursacht wurde (i) durch falsche Bedienung oder Lagerung des Geräts, (ii) durch einen Wartungsfehler oder nicht gemäß den Bedienungsanweisungen durchgeführte Wartung des Geräts, (iii) durch Reparatur, Änderung, Wartung des Geräts durch einen nicht zugelassenen Dritten, (iv) durch Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen. Anmerkung: die gewerbliche Verwendung des Geräts ist von der Garantie ausgeschlossen. Jede Übernahme während der Garantiezeit ist ohne Auswirkung auf das Ablaufdatum der Garantie. Diese Garantie beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Ansprüche des Verbrauchers. Für jede Reklamation wenden Sie sich bitte an unseren Verbraucher-Service.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Conservare il presente prospetto in luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE PILE

La vostra lampada è alimentata con quattro pile tipo «DLR20». Pile non fornite. Per un'autonomia ottimale, usare pile alcaline.
Attenzione: non usate pile vecchie insieme a pile nuove. Non mischiate pile alcaline, standard (zinco- carbone) e ricaricabili. Questo rischierrebbe di surriscaldare il circuito e danneggiare la lampada.

- Premere le 2 linguette di chiusura dello scomparto delle pile situato sotto la lampada, quindi estrarre lo scomparto dalla lampada (fig. 1).
- Premere il pulsante di chiusura del coperchio dello scomparto porta-pile e aprirlo (fig. 2).
- Installare 4 pile nello scomparto, rispettando le polarità indicate all'interno dello stesso (fig. 3).
- Richiudere il coperchio. Premere per assicurarne la chiusura.
- Rimettere a posto lo scomparto porta-pile all'interno della lampada, in modo da far coincidere i terminali situati in fondo al vano dello scomparto con quelli dello scomparto (fig. 4).

USO

Il commutatore della lampada (fig. 6) ha 2 posizioni : acceso (ON) e spento (OFF). Premere il commutatore per scegliere il tipo di regolazione desiderato.

ATTENZIONE: NON GUARDARE I LED IN FUNZIONE!

La parte superiore della lampada è girevole. Per regolarla (fig. 6), articolatela verso l'alto o verso il basso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- L'autonomia di un gruppo di pile nuove dipende dal modo di impiego (continuo o intermittente) della lampada. Il funzionamento intermittente ne prolunga l'autonomia. Autonomia, distanza e potenza di illuminazione: vedere la confezione. I test di misurazione dell'autonomia, della distanza e della potenza di illuminazione sono stati condotti con delle pile nuove/pile ricaricabili caricate al massimo.
- I diodi elettroluminescenti LED non necessitano mai di sostituzione.
- Non lasciate pile esaurite nella lampada per lunghi periodi, rischiereste di danneggiarla irrimediabilmente.
- Usate un panno umido e del detergente per piatti delicato per pulire l'esterno della lampada. Una quantità eccessiva d'acqua e un prodotto abrasivo rischierrebbero di danneggiare la lampada.
- Il caso può essere sostituita con l'alimentazione CPX™ 6 (venduto separatamente) che contiene una batteria ricaricabile 6 V. Contattare il servizio clienti per ulteriori informazioni.

RACCOMANDAZIONI RELATIVE AGLI SCARTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo con la pattumiera sbarrata indica che l'apparecchio è sottoposto a raccolta differenziata. Al termine del ciclo di vita, l'apparecchio va correttamente eliminato. L'apparecchio non va gettato nei rifiuti sottoposti a raccolta non differenziata. La raccolta differenziata favorisce il recupero, il riciclaggio o le altre forme di rivalorizzazione dei materiali riciclabili contenuti in tali rifiuti. Depositare l'apparecchio presso un centro di valorizzazione dei rifiuti appostamente previsto (discarica per rifiuti riciclabili). Chiedete informazioni in comune. Non gettare nella natura, non bruciare: la presenza di alcune sostanze pericolose dentro le apparecchiature elettriche può nuocere all'ambiente e avere potenziali effetti sulla salute umana.

CONDIZIONI D'APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

Il prodotto gode di una garanzia totale pezzi e manodopera di 2 (due) anni a decorrere dalla data dell'acquisto. La garanzia si applica quando il prodotto consegnato non è conforme all'ordine o è difettoso e quando il reclamo è accompagnato da un documento comprovante la data dell'acquisto (ad es.: fattura, scontrino) nonché da un descrittivo del problema riscontrato. Il prodotto oggetto del reclamo verrà riparato, sostituito o rimborsato, in tutto o in parte. La garanzia non è valida e non si applica quando il danno è conseguente (i) ad un uso o ad una conservazione non conforme del prodotto, (ii) ad un difetto di manutenzione del prodotto o ad una manutenzione non conforme alle istruzioni, (iii) alla riparazione, modifica, manutenzione del prodotto da parte di terzi non autorizzati, (iv) all'uso di pezzi di ricambio non originali. NOTA: l'uso del prodotto in ambito professionale è escluso dalla garanzia. La presente garanzia non influisce sui diritti legali del consumatore. La garanzia non incide sui diritti legali del consumatore. Il nostro Servizio Consumatori si tiene a disposizione per qualunque reclamo.

CAMPING GAZ ITALIA Srl
Via Ca' Nova, 11 Fraz. Centenaro - 25010 Lonato (BS) - ITALIA

Tel: +39 (0)30 999 21 - Fax: +39 (0)30 910 38 38
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA: 800 1111 47

CAMPINGAZ SUISSE SA
Tir-Fédéral 10 - 1762 Givisiez – Svizzera
Tel: +41 26 460 40 40 - Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

ES

INSTRUCCIONES DE USO

ATENCIÓN: LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE SU UTILIZACIÓN. Conserve estas instrucciones de empleo siempre en un lugar seguro con el fin de poderlas consultar cuando sea necesario.

INSTALACIÓN O CAMBIO DE LAS PILAS

Su lámpara está alimentada por 4 pilas de tipo «DLR20». Pilas no incluidas. Para tener una autonomía óptima, utilice pilas alcalinas.

Cuidado: no utilice a la vez pilas gastadas y pilas nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y recargables. Esto podría sobrecalentar el circuito y dañar la lámpara.

- Presione las 2 patillas de bloqueo del cajetín porta-pilas situado debajo de la lámpara, y retire el cajetín de la lámpara (fig. 1).
- Presione el botón de bloqueo de la tapa del cajetín porta-pilas y abra el cajetín (fig. 2).
- Instale cuatro pilas en el cajetín respetando las polaridades indicadas en el cajetín (fig. 3).
- Vuelva a cerrar la tapa del cajetín. Presiónelo bien para bloquearlo correctamente.
- Vuelva a colocar el cajetín porta-pilas en su sitio en la lámpara procurando hacer coincidir los bornes de conexión situados al fondo del receptáculo del cajetín con los del cajetín (fig. 4).

UTILIZACIÓN

El conmutador de la lámpara (fig. 5) presenta 2 ajustes: encendido (ON) y parada (OFF). Presione el conmutador para obtener el ajuste elegido.

CUIDADO: ¡NO MIRE LOS LEDS MIENTRAS ESTÉN FUNCIONANDO!

La parte superior de la lámpara es rotativa. Para ajustarla (fig. 6), articulela hacia arriba o abajo.

INFORMACIONES ESENCIALES

- La autonomía de un juego de pilas nuevas depende del modo de utilización (continuo o intermitente) de la lámpara. El funcionamiento intermitente prolonga la autonomía. Autonomía, distancia y potencia de alumbrado: ver el embalaje. Las pruebas de medida de autonomía, distancia y potencia de alumbrado, han sido realizadas con pilas nuevas / pilas recargables cargadas al máximo.
- No hay que cambiar nunca los diodos electro luminiscentes LED.
- No debe pilas gastadas dentro de la lámpara durante mucho tiempo, podría dañarlo sin remedio.
- Utilice un trapo húmedo y detergente suave de vajilla para limpiar el exterior de la lámpara. Una cantidad excesiva de agua y un producto abrasivo podrían dañar la lámpara.
- El caso puede ser sustituida por la fuente de alimentación CPX™ 6 (se vende por separado) que contiene una batería recargable de 6 V. Póngase en contacto con el servicio al cliente para más información.

DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparato es objeto de una colecta selectiva. Al término de su vida útil, el aparato se debe desechar correctamente. El aparato no se debe poner con los desechos municipales no clasificados. La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos). Informarse ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas substancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

El producto tiene una garantía total piezas y mano de obra de 2 (dos) años a contar de su fecha de compra. La garantía se aplica cuando el producto suministrado no está en conformidad con el pedido o cuando se avería, a condición de que la reclamación se acompañe con una pieza justificativa de la fecha de compra (ej.: factura, ticket de caja) y de una descripción del problema encontrado. El producto será reparado, reemplazado, (re)embolsado, en totalidad o en parte. La garantía es nula y no se aplica cuando el problema resulta de: (i) un empleo o un almacenamiento incorrecto del producto; (ii) la falta de mantenimiento del producto o si resulta de un mantenimiento no conforme con las instrucciones de utilización; (iii) la reparación, modificación, mantenimiento de la barbacoa por un tercero no homologado: (iv) la utilización de piezas de repuesto que no serían de origen. NOTA: El uso profesional de este producto queda excluido de la garantía. Cualquier operación de tratamiento durante el período de garantía no tiene incidencia en la fecha de expiración de la garantía. Esta garantía no suprime los derechos legales del consumidor. Consulte con nuestro servicio Clientes para cualquier reclamación.

Productos Coleman
Edificio Valreality - C/ Basauri, 17 - Edif. B, Planta Baja Derecha. - La Florida
Aravaca – 28023 Madrid

Tel: 34-91-275-43-96 Fax: 34-91-275-43-97

PT

INSTRUÇÕES DE USO

ATENÇÃO: LER CUIDADOSAMENTE O MANUAL ANTES DA UTILIZAÇÃO. Conserve estas instruções em permanência em local seguro, para consulta em caso de necessidade.

COLOCAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

A sua lanterna é alimentada por 4 pilhas do tipo «DLR20». Pilhas não incluídas. Para uma autonomia óptima, utilizar pilhas alcalinas. Atencão: não utilize simultaneamente pilhas velhas com pilhas novas. Não misture pilhas alcalinas, normais (carbone-zinco) e recarregáveis. Caso o fizesse arriscaria sobreaquecer o circuito e danificar a lanterna.

- Pressionar as 2 linguetas de bloqueio do compartimento das pilhas que se encontra por baixo da lanterna, em seguida retirar a caixa da lanterna (fig. 1).
- Premir o botão de bloqueio da tampa do compartimento das pilhas e abrir a caixa (fig. 2).
- Instalar quatro pilhas no compartimento, respeitando as polaridades indicadas no compartimento (fig. 3).
- Fechar novamente a tampa do compartimento. Premir bem para que fique bem fechado.
- Colocar novamente o compartimento das pilhas no lugar no interior da lanterna, tendo em atenção que as ranhuras de ligação situadas no fundo do receptáculo do compartimento coincidam com as do compartimento (fig. 4).

UTILIZAÇÃO

O comutador da lanterna (fig. 5) tem 2 regulações: aceso (ON) e apagado (OFF). Premir o interruptor para obter a regulação pretendida.

ATENÇÃO: NÃO OLHAR PARA OS LEDS ENQUANTO ESTÃO A FUNCIONAR!

A parte superior da lanterna é rotativa. Para a regular (fig. 6), articulá-la para cima ou para baixo.

INFORMAÇÕES ESSENCIAIS

- A autonomia de um conjunto de pilhas novas depende do modo de utilização (continuo ou intermitente) da lanterna. O funcionamento intermitente prolonga a autonomia. Autonomia, distância e potência de iluminação: consultar a embalagem. Os testes de medição da autonomia, de distância e potência de iluminação, foram efectuados com pilhas novas/pilhas recarregáveis totalmente carregadas.
- Os diodos electroluminescentes LED nunca precisam de serem substituídos.
- Não deve pigas gastas na lanterna por períodos longos, pois corre o risco de a danificar irremediavelmente.
- Utilize um pano húmido e detergente de loiça suave para limpar o exterior da lanterna. Quantidade de água excessiva e um produto abrasivo poderão danificar a lanterna.
- O caso pode ser substituído pela fonte de alimentação CPX™ 6 (vendido separadamente), contendo uma bateria recarregável 6 V. Contato com o serviço ao cliente para obter mais informações.

RESÍDUOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva. No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente. O aparelho não se deve colocar no lixo municipais não separado. A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos. Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecoponto). Informe-se junto das autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

O produto beneficia de uma garantia total nas peças e mão-de-obra durante 2 (dois) anos a contar da data de aquisição. A garantia é activada quando o produto entregado não está em conformidade com a encomenda ou quando apresenta uma avaria, desde que a reclamação seja acompanhada de um documento justificativo da data de aquisição (Exp.: factura, talão de caixa) e descrição do problema encontrado. O produto será reparado, substituído ou reembolsado - na totalidade ou em parte. A garantia é anulada e não será accionada quando o problema seja resultado (i) de utilização ou armazenagem incorrecta do produto, (ii) de manutenção incorrecta do produto ou de uma manutenção contrária às instruções de utilização, (iii) da reparação, alteração, manutenção do produto por terceiros não autorizados, (iv) da utilização de peças de substituição que não sejam de origem. OBSERVAÇÃO: A utilização profissional deste produto está excluída da garantia. Qualquer reparação durante o período de garantia não altera a data de validade da mesma. Esta garantia não afecta em nada os direitos legais do consumidor. Consultar o nosso serviço ao cliente para qualquer reclamação.

Camping Gaz International Portugal
Apóio ao cliente
Tel: (+351) 21 41 54 066 Fax: (+351) 21 41 54 067

NL

GERBRUIKSAANWIJZING

ATTENTIE: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kan raadplegen indien dit nodig is.

PLAATSIJF OF VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Uw lamp werkt op 4 batterijen van het type «DLR20». De batterijen zijn niet meegeleverd. Voor een optimale autonomie kunt u het beste alkaline batterijen gebruiken.

Attentie: gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen. Meng geen alkaline batterijen, standaard batterijen (koolstof-zink) en oplaadbare batterijen met elkaar. Dit kan er eventueel voor zorgen dat het circuit oververhit raakt en kan de lamp beschadigen.

- Druk op de 2 vergrendelingspootjes van het batterijenvakje, en haal vervolgens het vakje uit de lamp (afb. 1).
- Druk op de vergrendelingsknop van het deksel van het batterijenvakje en open het vakje (afb. 2).
- Voer vier batterijen in het vakje in waarbij u de polariteiten in acht neemt die in het vakje staan aangegeven (afb. 3).
- Sluit het deksel van het vakje opnieuw. Druk er stevig op om deze op de juiste manier te vergrendelen.
- Breng het batterijvakje weer terug op zijn plaats in de lamp, waarbij u erop let de poolklemmen onderaan in het vakje goed laat overeenstemmen met die van het vakje (afb. 4).

GERBRUIK

De schakelaar van de lamp (afb. 5) bevat 2 afstellingen: aan (ON en uit (OFF). Druk op de schakelaar om juiste lichtsterkte te kiezen.

ATTENTIE: NIET NAAR DE LED-LAMPJES KIJKEN WANNEER DEZE AAN STAAN!

Het bovenste gedeelte van de lamp kan gedraaid worden. Om het bij te stellen (fig. 6), draait u deze naar boven of naar beneden.

ESSENTIELE INLICHTINGEN
<p>1. De autonomie van een set nieuwe batterijen hangt van het gebruik van de lamp af (doorgaand of met tussenpozen). De werking met tussenpozen verlengt de autonomie. Autonomie, afstand en vermogen van de verlichting: zie de verpakking. De tests voor het meten van de autonomie, de afstand en het verlichtingsvermogen, zijn uitgevoerd met nieuwe batterijen / oplaadbare batterijen die maximaal zijn opgeladen.</p> <p>2. De elektrolyminescente LED-dioden hoeven nooit te worden vervangen.</p> <p>3. Laait geen lege batterijen gedurende lange periodes in de lamp zitten, u loopt het risico de lamp onherstelbaar te beschadigen.</p> <p>4. Gebruik alleen een vochtige doek en een zacht afwasmiddel om de buitenkant van de lamp te reinigen. Teveel water en een schuurmiddel kunnen de lamp beschadigen.</p> <p>5. De zaak kan worden vervangen door de voeding CPX™ 6 (afzonderlijk verkocht) met een oplaadbare batterij 6 V. Contacteer de klantendienst voor meer informatie.</p>

ELEKRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN ALS AFVAL
<p> Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval. Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van de te recyclen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen veroorzaken voor het milieu zijn een eventueel invoeld hebbten op de menselijke gezondheid.</p>

TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE GARANTIE
<p>Het product bevat een volledige garantie van onderdelen en arbeidskracht gedurende 2 (twee) jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie is van toepassing wanneer een geleverd product niet conform is aan de bestelling of wanneer het defect is, vanaf het bezwaarschrift dat bevestigd wordt door een bewijsstuk met de datum van aankoop (bijv. factuur, kassabon) en een beschrijving van het probleem dat u bent tegengekomen. Het product zal worden gerepareerd, worden vervangen of worden terugbetaald - in zijn geheel of voor een gedeelte. De garantie is niet geldig en is niet van toepassing wanneer de schade ontstaat is door (i) onjuist gebruik of onjuiste opslag van het product, (ii) gebrek aan onderhoud van het product of onderhoud dat niet in conform is aan de gebruiksinstructies, (iii) reparatie, wijziging, onderhoud van het product door niet erkende derde personen, (iv) het gebruik van niet-originele reserveonderdelen. NOTA BENE: professioneel gebruik van dit product valt niet onder de garantie. De behandeling van het product tijdens de garantieperiode heeft geen gevolgen voor de vervaldatum van de garantie. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de consument. Raadpleeg onze consumentendienst in geval van klachten.</p>

<p>COLEMAN BENELUX B.V. Mिनervum 7168 - 4817 ZN BREDA - NEDERLAND</p>	<p>Tel.: +31 76 5712 85 00 Fax: + 31 76 571 10 14</p>
--	---

<p>SE BRUKSANVISNING OBSERVERA: LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNINGEN. Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.</p>	<p>BRUKSANVISNING OBSERVERA: LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNINGEN. Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.</p>
<p>PLACERING ELLER BYTE AV BATTERIER</p>	
<p>Lampen drivs av 4 batterier av typen «D/LR20». Ingår ej. För en optimal autonomi, ska du använda alkaliska batterier. Varning: Använd inte gamla och nya batterier samtidigt. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) eller laddningsbara batterier. Detta kan överhätta kretsen och skada lampen.</p>	
<ol style="list-style-type: none">Pressa in batterihållarens två låsfläskir som sitter under lampen, ta sedan bort batterihållaren från lampen (Bild 1) Tryck på låseknappen på batterihållarens lock och öppna hållaren (Bild.2) Sätt i fyra batterier i hållaren med rätt polaritet åt rätt håll. Se rutan (Bild 3). Stäng locket på batterihållaren. Tryck till hårt för att låsa ordentligt. Sätt tillbaka batterihållaren i lampen och se till batterierna får kontakt långst ner i behållaren (Bild 4).	

<p>ANVÄNDNING</p>	<p>Lampans strömbrytare (bild 5) har två lägen: på (ON) och av (OFF). Tryck på knappen för önskad inställning.</p>
<p>VARNING: TITTA INTE RAKT IN I LYSDIODERNA NÄR LAMPAN ÄR PÅ!</p>	
<p>Den övre delen av lampan är roterande. För att justera (bild 6), vrid den upp eller ner.</p>	

VIKTIG INFORMATION
<ol style="list-style-type: none">Hur länge batterierna håller beror på hur du använder lampen (kontinuerlig eller emellanåt sätter på och stänger av lampen). Du förlänger livslängden om du emellanåt sätter på och stänger av lampen. Lampans livslängd, sträckta och lyskraft. Se förpackningen. Testa för att mata lampans livslängd, sträckta och lyskraft har genomförts med nya batterier / fulladdade laddningsbara batterier. De elektrolyminerande lysdioderna LED behöver aldrig bytas ut. Låmna aldrig gamla batterier i lampen under långa perioder. Detta kan orsaka permanenta skador. Använd en fuktig trasa och ett mild rengöringsmedel för att rengöra utsidan av lampen. Stora mängder vatten och slipemedel kan skada lampen. Fallet kan ersättas med strömförsörjningen CPX™ 6 (såljs separat) som innehåller ett laddningsbart batteri 6 V. Kontakta kundtjänst för mer information.

<p>ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL</p>	<p> Denna symbol betyder att apparaten omfattas av selektiv avfallsortering. Efter avslutad livslängd ska apparaten skaffas bort på lämpligt sätt. Apparaten får inte läggas tillsammans med sorterat hushållsavfall. Selektiv avfallsortering gynnar återanvändning, återvinning och andra former av återbruk av återvinningsbara ämnen som ingår i detta avfall. Låmna in apparaten på en återvinningscentral avsedd för detta ämnen (sopstation). Rådfråga lokala myndigheter. Får inte kastas i naturen, får inte förbrännas; förekomsten av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustningen kan vara farlig för miljön och ha potentiella inverknigar på människans hälsa.</p>
--	--

<p>GARANTIVILLKOR</p>	<p>Produkten har en fullständig garanti på 2 (två) år när det gäller delarna och fabrikationen och börjar gälla från och med inköpsdatumet. Garantin tillämpas om den levererade produkten inte överensstämmer med beställningen eller om den är felaktig, förutsatt att man vid reklamationen bifogar ett kvitto där inköpsdatumet indikeras (t.ex. en faktura eller ett kassakvitto) samt en beskrivning av problemet. Produkten blir då reparerad, utbyt eller så får den exempel ersättning för den - helt eller delvis. Garantin annulleras och gäller inte för skador som inträffar på grund av (i) en felaktig användning eller lagring av produkten, (ii) ett felaktigt underhåll av produkten eller ett underhåll som inte överensstämmer med bruksanvisningen, (iii) reparationer, ändringar, underhåll av produkten som utförs av tredje man som inte auktoriserats, (iv) användning av reservdelar som inte är original. OBS: all professionell användning av denna produkt är utestulen från garantin. Alla reparationer som utförs under garantiperioden påverkar inte garantins förfalldatum. Denna garanti påverkar inte på något sätt konsumentens juridiska rättigheter. Konsultera vår konsumentservice vid eventuella reklamationer.</p>
	<p>Bios AB Vja Industrigatan 10 Box 106 - 782 23 Malung SWEDEN</p>
	<p>T. 0046 28044100 - F. 0046 28044125 info@bios.se</p>

<p>NO BRUKSANVISNING OBS: LES BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG FØR BRUK. Oppbevar bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.</p>	<p>BRUKSANVISNING OBS: LES BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG FØR BRUK. Oppbevar bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.</p>
<p>INNSETTING ELLER UTSKIFTING AV BATTERIENE</p>	
<p>Lampen drives av 4 batterier av typen «D/LR20». Batterier ikke inkludert. For en optimal autonomi bruk alkalain batterier. Advarsel: Ikke bruk gamle eller nye batterier samtidig . Ikke bland alkaliske batterier, standard batterier (karbon-sink) oppladbare batterier. Det vil kunne føre til at kretsen overoppettes og skader lampen.</p>	
<ol style="list-style-type: none">Trykk på de 2 stengeklaffene til batteriboksen, som er plassert under lampen, trekk deretter boksen ut av lampen (fig. 1). Trykk på låseknappen på lokket på batterierommet og åpne rommet (fig. 2). Installer fire batterier i batterierommet, pass på årespektiere polariteten angitt i selve rommet (fig. 3). Sett lokket på plass på batterierommet igjen. Trykk godt slik at lokket stenges sikkert. Sett batterierommet tilbake på plass i lampen, i det du passer på at koblingene plassert i lampen stemmer overens med dem på batterierommet (fig. 4).	

<p>BRUK</p>	<p>Lampens bryter (fig. 5) har 2 reguleringer: Tent (ON) og slukket (OFF). Trykk på bryteren for å oppnå ønsket regulering.</p>
<p>ADVARSEL: IKKE SE PÅ LED-LYSENE NÄR DE STÄR PÅ!</p>	
<p>Den øverste delen av lampen kan roteresFor å justere den (fig. 6), vend den oppover eller nedover.</p>	

<p>VIKTIGE RÅD</p>	<p>1. Funksjonstiden til et sett med nye batterier avhenger av lampens bruksmodus (kontinuerlig eller blinkende). Blinkende funksjon gir lengre funksjonstid. Funksjonstid, avstand og lysstyrke: Se på emballasjen. Testene som måler funksjonstiden, avstanden og lysstyrke, er utført med nye batterier / fullstendig oppladde batterier.</p> <p>2. LED-lampene behøver aldri å skiftes ut.</p> <p>3. Ikke la batteriene bli værende igjen i lampen over lengre tid, vous du risikerer å skade lampen alvorlig.</p> <p>4. Bruk en fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel for å rengjøre lampen utvendig. For mye vann eller et slipende vaskemiddel vil kunne skade lampen.</p> <p>5. Saken kan bli erstatet av strømforsyningen CPX™ 6 (selges separat) som inneholder et oppladbart batteri 6 V. Ta kontakt med kundeservice for mer informasjon.</p>
---------------------------	---

<p>ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL</p>	<p> Dette symbolet betyr at apparatet inngår i systemet for selektiv innsamling. Apparatet skal kasseres på riktig måte når levetiden er over. Det skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Den selektive innsamlingen av slike apparater fremmer gjennbruk, resirkulering eller andre former for bruk av de resirkulerbare materialene de inneholder. Lever apparatet inn til et senter for avfallsuttlyselse (gjenvinningsstasjon). Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen, må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.</p>
---	---

<p>GARANTIBESTEMMELSER</p>	<p>Produktet har en total garanti for deler og arbeid i *2 (to) år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien trer i kraft når det leverte produktet ikke svarer til bestillingen eller hvis produktet har mangler. Reklamasjonen må inneholde et bevis på kjpsdatoen (f.eks. kvittering, kassalapp) og en beskrivelse over problemet. Produktet blir enten reparert eller refundert - fullstendig eller delvis. Garantien trer ikke i kraft når feilen er forårsaket av (i) en feilaktig bruk eller lagring av produktet, (ii) et feilaktig vedlikehold av produktet eller et vedlikehold som ikke følger bruksanvisningen, (iii) ved reparasjon, endring, vedlikehold av produktet av en tredjepart som ikke har nødvendig godkjenning, (iv) ved bruk av reservdelar som ikke er originaldelar. NOTIS: Profesjonell bruk av dette produktet går ikke innunder garantien. All overtakelse i garantiperioden har ikke noen innflytelse på utlepsdatoen for garantien. Denne garantien påvirker ikke de vanlige forbruksretighetene. Konsulter vår forbrukertjeneste for all reklamasjon.</p>
-----------------------------------	--

<p>BLUE SKY AS OLAV HELSETZS Vei 8 - NO - 0694 OSLO NORGE</p>	<p>Tlf. +47-23383190</p>
--	--------------------------

<p>DK BETJENINGSVEJLEDNING NB! LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG. Denne betjeningsvejledning bør opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for den.</p>	<p>BETJENINGSVEJLEDNING NB! LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG. Denne betjeningsvejledning bør opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for den.</p>
<p>ISÆTNING ELLER UDSKIFTNING AF BATTERIER</p>	
<p>Lampen forsynes ved brug af 4 batterier af «D/LR20» type. Batterier ikke medfølgende. Brug alkaliske batterier for at sikre en langvarig levetid. Pas på: nye og brukte batterier må ikke brukes sammen. Undgå også å blande forskjellige batterityper, som alkaline, standard (zink-kulstof) og genopladelige. Det kan medføre risiko for opshedning af kredsløbet og forårsage beskadigelse af lampen.</p>	
<ol style="list-style-type: none">Tryk på batterihusets 2 låseben, der sidder under lampen, og træk lampehuset ud (fig. 1). Tryk på låseknappen, der sidder på batterihusets dæksel og åbn huset (fig. 2). Isæt fire batterier i huset og overhold polariteterne, der er angivet i huset (fig. 3). Luk husets dæksel. Tryk fast, for at låse det. Sæt batterihuset tilbage i lampen, og kontroller, at forbindelsesklammerne, der sidder på beholderens bund, er opstillet med dem, der sidder på huset (fig. 4).	

<p>BRUG</p>	<p>Lampens afbryder (fig. 5) har 2 justeringer: tændt (ON) og slukket (OFF). Tryk på afbryderen for at vælge den ønskede justering.</p>
<p>PAS PÅ: KIG IKKE PÅ LYSDIODERNE UNDER LAMPENS DRIFT!</p>	
<p>Lampens øverste del er omdrejende. Positionen (Fig. 6) justeres ved at flytte den op- eller nedad.</p>	

<p>VÆSENTLIGE ANVISNINGER</p>	<p>1. Autonomien for et nyt sæt batterier er afhængig af lampens drift (kontinuerlig eller intermitterende). Den intermitterende drift forlænger autonomien. Se emballagen angående autonomi, belysningsafstand og styrke. Testerne for autonomi, belysningsafstand og styrke er blevet gennemført med nye / genopladelige batterier med maksimal opladning.</p> <p>2. Lysdioderne skal aldrig udskiftes.</p> <p>3. Undgå at efterlade nedslidte batterier i lampen i længere perioder, det kan medføre uoprettelige skader.</p> <p>4. Brug en fugtig klud og blidt opvaskemiddel for at rengøre lampens udvendige dele. Alt for meget vand eller et ætsende produkt risikerer at beskadige lampen.</p> <p>5. Sagen kan erstatte af strømforsyningen CPX™ 6 (selges separat), der indeholder et genopladeligt batteri 6 V. Kontakt kundeservice for mere information.</p>
--------------------------------------	---

<p>ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AFFALL</p>	<p> Dette symbol betyder, at dette apparat skal bortskaffes særskilt. Nedslidte apparater skal bortskaffes på korrekt vis. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Særskilt affaldsindsamling fremmer genbrug, genvinding eller andre former for reciklering af de genanvendelige materialer, der er indeholdt i affaldet. Indlever apparatet på en genbrugsplads, som kan modtage denne type apparater. Kontakt de lokale myndigheder for information herom. Må ikke bortkastes i naturen eller brændes. Der er skadelige stoffer i de elektriske og elektroniske dele, som kan være miljø- og sundhedsskadelige.</p>
---	--

<p>GARANTIBETINGELSER</p>	<p>Der ydes op til 2 (to) års fuld garanti på produktet, både på dele og på arbeidskraft, startende fra den dag hvor apparatet er blevet købt. Garantien ydes når det leverede produkt ikke er i overensstemmelse med orden eller når det er fejlagtigt, såfremt klagen ledsages med et bevisdokument der attesterer indkøbsdatoen (f.eks. kvittering eller købsbevis) og med en beskrivelse på det opståede problem. Produktet bliver enten repareret eller ombyttet, eller også ydes tilbagebetaling - fuld eller delvis. Garantien bortfaldler og er ikke gældende hvis skaden skyldes (i) ukorrekt brug eller opbevaring af produktet, (ii) fejl under vedligeholdelse af produktet eller vedligeholdelse der ikke er i henhold med bruksanvisningerne, (iii) reparation, ændring eller vedligeholdelse af produktet udført af en ikke godkendt tredjemand, (iv) brug af ikke originale reservedele. BEMÆRK : kommerciel brug af produktet er ikke dækket af garantien. Indgreb i garantiperioden har ingen indflydelse på selve garantiens udløbsdato. Denne garanti påvirker på ingen måde forbrugerens løbstemte rettigheder. Rådspørg vores kundeservice i tilfælde af klage.</p>
	<p>Down To Earth ApS -The Outdoor Agents Stationsvej 5c - 9280 Storvorde - Denmark</p>
	<p>T. 0045 7010 7040 - F. 0045 7052 5202 service@coleman-danmark.dk</p>

<p>FI KÄYTTÖOHJE HUOMIO: LUÈ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tarvittaessa palata siihen..</p>	<p>KÄYTTÖOHJE HUOMIO: LUÈ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tarvittaessa palata siihen..</p>
<p>PARISTOJEN ASENTAMINEN TAI VAHTAMINEN</p>	
<p>Lamppu on varustettu 4 «D/LR20»-tyyoin paristoilla. Paristot eivät sisälly. Saadaksenne optimaalisen käyttöajan käytetään alkalinisia paristoja. Huomio: älä käytä samaan aikaan vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja. Tämä saattaa aiheuttaa virtapiirin ylikuumenemiseriskin ja vahingoittaa lampua.</p>	

- Paina lampun alla sijaitsevan paristokotelon kahta lukituskoukkuja ja irrota sitten kotelo lampusta (kuva 1).
- Paina paristokotelon kannen lukitusnapia ja avaa kotelo (kuva 2).
- Aseta koteloon neljä paristoa noudattaen koteloon merkityjä napaisuuksia (kuva 3).
- Sulje uudestaan kotelon kansi. Paina päältä hyvin, jotta se lukittuu.
- Aseta paristokotelo takaisin paikalleen lampuun ja katso samalla, että kotelon pohjassa olevat kytkentäpinnat osuvat yhteen (kuva 4).

<p>KÄYTTÖ</p>	<p>Lampun virrankatkaisin (kuva 5) esittää kahta säätöä: päällä (ON) ja pois päältä (OFF). Paina virrankatkaisinta valitaksesi haluamasi säädön.</p>
<p>HUOMIO: ÄLÄ KATSO LED-VALOJA KÄYTTÖN AIKANA!</p>	
<p>Lampun yläosa on pyörivä. Säädä sitä (kuva 6) liittämillä se kiinni ylä- tai alaosaan.</p>	

<p>TÄRKEITÄ TIETOJA</p>	<p>1. Uusien paristojen poissa käytöstä -tila riippuu lampun käyttötavasta (jatkuva vai epäsaännöllinen). Epäsaännöllinen toiminta pidentää poissa käytöstä -tilaa. Valaistuksen poissa käytöstä -tila, etäisyys ja voimakkuus: katso pakkaus. Valaistuksen poissa käytöstä -tilan, etäisyyden ja voimakkuuden mittaukselit on tehty uusilla/ täyteen ladatuilla paristoilla.</p> <p>2. LED-elektroluminesenssiluodetta ei tarvitse koskaan vaihtaa.</p> <p>3. Älä jätä tyhjentämiä paristoja lampuun pitkäksi aikaa, se saattaa vahingoittaa luopullisesti.</p> <p>4. Käytä kosteaa liinaa ja mieltoa astiainpesuainetta lampun ulkopinnan puhdistukseen. Liika vesimäärä ja hankaava aine saattavat vahingoittaa lampua.</p> <p>5. Tapauksessa voidaan korvata virtalähde CPX™ 6 (myydään erikseen), joka sisältää ladattavan akun 6 V. Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietoja.</p>
--------------------------------	--

<p>SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAROMU</p>	<p> Tämä merkki tarkoittaa, että tuote on kierrätettävä. Kun laitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä asianmukaisesti. Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laite on hävitettävä asianmukaisesti, eikä sitä saa polttaa. Laitteessa on ympäristö- ja mahdollisesti ihmiselle vaarallisia aineita. Hävitä laite viemällä se jätteiden lajitteluksukseen. Kysy neuvoa paikallisviranomaisilta. Jätteiden erillisrykjesi edistää jätteessä olevien kierrätettävien materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödynmistä.</p>
<p>TAKUUEHTOJEN SOVELTAMINEN</p>	<p>Tuote sisältää 2 (kahden) vuoden täyden takuun, joka on voimassa ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa osat ja valmistuksen. Takuu pätee silloin, jos toimitettu tuote ei vastaa tilausta tai jos tuote on viallinen, edellyttäen, että reklamaatioon on liitetty todiste ostopäivästä (esim. - lasku, kassakuitti) ja kuvaus havaitusta ongelmasta. Tuote joko korjataan, vaihdetaan uuteen tai sitä annetaan rahaksi takaisin - kokonaan tai osittain. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut tuotteen (i) väärästä käytöstä tai säilytystavasta, (ii) tuotteen huoltovirheestä tai käyttöohjeiden vastaisesta huollosta, (iii) ei-valuutetun osapuolen suorittamasta korjauksesta, muutoksesta tai huollosta, (iv) sellaisten varosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä. HUOM. : tämän tuotteen ammattikäyttö ei kuulu takuun alaisuuteen. Kaikki takuun aikainen huolto päättyy takuun umpenemispäivänä. Tämä takuu ei vaikuta mitenkään kuluttajan laillisiin oikeuksiin. Ota yhteyttä kuluttajapalveluun kaikissa reklamaatioon liittyvissä kysymyksissä.</p>
	<p>KAASUVALO OY Porttikari 18 - 01200 Vantaa Finland</p>
	<p>Puh: +358 9 876 1935 Faksi: +358 9 876 1865</p>

<p>CZ NÁVOD K POUŽÍTI POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD. Ponechte si tento Návod k použití na dosah, aby ste si k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.</p>	<p>NÁVOD K POUŽÍTI POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD. Ponechte si tento Návod k použití na dosah, aby ste si k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.</p>
<p>VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERÍÍ</p>	
<p>Vaše svítilna je napájena 4 bateriemi typu „D/LR20“. Baterie nejsou součástí balení. Pro dosažení optimálního výkonu používejte alkalické baterie. Pozor: staré a nové baterie nepoužívejte současně. Nesměšujte alkalické baterie, standardní (zinko-uhlíkové) a dobjeici. Hrozí přehřátí okruhu a poškození svítilny.</p>	
<ol style="list-style-type: none">Stiskněte 2 upevňovací patky pouzdra na baterie umístěného pod svítilinou a poté pouzdro vyjměte ze svítilny (obr. 1). Stiskněte tlačítko pro uvolnění krytu pouzdra na baterie a poté pouzdro otevřete (obr. 2). Do pouzdra vložte čtyři baterie ve směru polarit známozměných v pouzdře (obr. 3). Zavřete kryt pouzdra. Tlakem shora jej řádně zavřete. Vložte pouzdro na baterie zpět do jeho úložného na svítilně, přičemž pečlivě zkontrolujte správné umístění přípojovacích svorek umístěných uvnitř svítilny se svorkami pouzdra na baterie (obr. 4).	

<p>POUŽÍTI</p>	<p>Vypínač svítilny (obr. 5) obsahuje 2 možná nastavení: zapnuto (ON) a vypnuto (OFF). Pro dosažení požadované polohy stiskněte vypínač.</p>
<p>POZOR: PŘI ZAPNUTÉ SVÍTLNĚ SE NEDÍVEJTE DO LED DIOI!</p>	
<p>Horní částí svítilny lze otáčet. Pro nastavení její polohy (obr. 6) ji otáčejte směrem nahoru nebo dolů.</p>	

<p>ZÁKLADNÍ INFORMACE</p>	<p>1. Doba provozuschopnosti sady nových baterií závisí na způsobu používání svítilny (nepřetržitě nebo přerušovaně). Přerušovaná funkce zajistí delší životnost. Doba provozuschopnosti, vzdálenost a výkon osvětlení: viz obal. Testy měření Doby provozuschopnosti, vzdálenosti a výkonu osvětlení byly prováděny s novými bateriemi / plně nabitými dobjeicmi bateriemi.</p> <p>2. Elektroluminescenční diody LED nemusí být nikdy vyměněny.</p> <p>3. Vybíté baterie neponechávejte ve svítilně po dlouhou dobu, hrozilo by její nenávratné poškození.</p> <p>4. Pro vyčištění vnější strany svítilny použijte vlhký hadřík a neagresivní přípravek na nádobí. Nadměrné množství vody a abrazivního přípravku by mohlo způsobit poškození svítilny.</p> <p>5. Bateriový zdroj napájení může být nahrazen 6V akumulátorem CPX™ 6 /prodává se samostatně/ Obratse se na zákaznický servis pro více informací.</p>
----------------------------------	--

<p>ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD</p>	<p> Tento symbol znamená, že tento přístroj patří do tříděného odpadu. Když doslouží, má s ním být správně naloženo, nepatří do směsného obecního odpadu. Třídění odpadu umožňuje jeho další využití, recyklaci nebo jiné zhodnocení recyklovatelných materiálů v něm obsažených. Příklad odevzdejte do specializovaného sběrného centra (sběrného dvora). Pořebné informace zjistíte na místních úřadech. Nevyhazujte odpad do přírody, ani ho nepalte, elektrické a elektronické přístroje obsahují nebezpečné látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a negativně působit na lidské zdraví.</p>
---	--

<p>PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY</p>	<p>Na tento produkt se vztahuje záruka na materiál i servisní práci v délce 2 (dvou) let od data jeho zakoupení. Záruka je platná v případě, že dodaný produkt neodpovídá objednávce, je vadný, a pokud je spolu s reklamací předložen doklad o zakoupení (např. faktura nebo pokladní účtenka) a popis problému. Vadný produkt musí být opraven, vyměněn, nebo musí být vyplacena zpět jeho cena – celkově nebo částečně. Záruka není platná a nevztahuje se na produkt v případě, že byla škoda způsobena (i) nesprávným používáním nebo skladováním produktu, (ii) špatnou údržbou produktu nebo prováděním údržby jinak než v souladu s pokyny pro používání, (iii) opravou, úpravou, údržbou produktu nepověřenou osobou, (iv) používáním jiných než originálních náhradních dílů. POZNÁMKA: na profesionální použití produktu se tato záruka nevztahuje. Všecké záruční plnění uplatněte během záruční doby nemá žádný vliv na datum vypršení záruky. Touto zárukou nejsou dotčena zákonná práva spotřebitele. S veškerými reklamacemi se obračete na naše zákaznické oddělení.</p>
---	---

<p>CAMPING GAZ CS s.r.o. ul. K Dáblicům 1117/1 – 184 00 Praha 8 - Dolní Chabry Czech Republic</p>	<p>Tel: +420-2-284686711 Fax: +420-2-28468 6769</p>
--	---

<p>RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ! Храните данную инструкцию в безопасном месте для обращения к ней в случае необходимости.</p>	<p>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ! Храните данную инструкцию в безопасном месте для обращения к ней в случае необходимости.</p>
<p>УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК</p>	<p>Фонарь работает на 4 батарейках типа D/LR20. Батарейки не поставляются в комплекте. Для оптимальной работы в автономном режиме используйте щелочные батарейки. Внимание: не используйте одновременно новые и использованные батарейки. Не используйте вместе щелочные, стандартные (угольно-цинковые) и перезаряжаемые батарейки. Это может вызвать риск повышения напряжения в цепи и привести к поломке изделия.</p>
<ol style="list-style-type: none">Нажмите на 2 фиксирующие скобы коробки для батареек, расположенные под фонарем, затем извлеките коробу из лампы (рис. 1). Нажмите на кнопку, фиксирующую крышку коробки для батареек, и откройте коробку (рис. 2). Установите четыре батарейки в коробку, соблюдая полярность, указанную на коробке (рис. 3). Закройте крышку коробки. Нажмите сверху, чтобы хорошо зафиксировать. Установите коробку для батареек на место в лампу, следя, чтобы контакты в глубине приемника для коробки совпадали с контактами коробки (рис. 4).	<ol style="list-style-type: none">Нажмите на 2 фиксирующие скобы коробки для батареек, расположенные под фонарем, затем извлеките коробу из лампы (рис. 1). Нажмите на кнопку, фиксирующую крышку коробки для батареек, и откройте коробку (рис. 2). Установите четыре батарейки в коробку, соблюдая полярность, указанную на коробке (рис. 3). Закройте крышку коробки. Нажмите сверху, чтобы хорошо зафиксировать. Установите коробку для батареек на место в лампу, следя, чтобы контакты в глубине приемника для коробки совпадали с контактами коробки (рис. 4).

<p>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</p>	<p>Переключатель лампы (рис.5) имеет 2 положения: включение (ON) и выключение (OFF). Нажмите на переключатель, чтобы выбрать желаемую настройку.</p>
<p>ВНИМАНИЕ: НЕ СМОТРИТЕ ПРИСТАЛЬНО И ПРЯМО НА СВЕЯЩИЙСЯ СВЕТОДИОД ВКЛЮЧЕННОГО ФОНАРЯ!</p>	
<p>Верхняя часть фонаря поворачивается. Чтобы отрегулировать, поверните ее вверх или вниз.</p>	

<p>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</p>	<p>1. Продолжительность автономной работы новых батареек зависит от условий эксплуатации фонаря (длительное непрерывное или периодическое использование). Использование с перерывами увеличивает продолжительность автономной работы батареек. Время работы, дальность освещения и светоточа: см. упаковку. Тесты на определение времени работы, дальности освещения и светоточа были проведены с использованием новых батареек и максимально заряженных перезаряжаемых батареек.</p> <p>2. Светодиоды (LED) не нуждаются в замене.</p> <p>3. Не используйте использованные батарейки внутри фонаря на длительное время, это может привести к безвозвратной поломке изделия.</p> <p>4. Для очистки внешней поверхности фонаря используйте влажную ткань и мягкое средство для мытья посуды. Использование большого количества воды и абразивного чистящего средства могут привести к поломке фонаря.</p> <p>5. Случае можно заменить блок питания CPX™ 6 (продается отдельно), содержащих аккумуляторы 6 V. Обратная связь с клиентами для получения дополнительной информации.</p>
--------------------------------	---

<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ</p>	<p> Этот символ означает, что прибор подлежит селективному сбору отходов. По истечении срока годности прибор должен быть утилизирован соответствующим образом. Не выбрасывать прибор вместе с несоортированными городскими отходами. Не выбрасывать на природе, не сжигать Присутствие некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании может оказать вредное воздействие на окружающую</p>
--	---